

# Table of Contents

---

## Invited Talks

---

Research Issues for the Next Generation Spoken Dialogue Systems . . . . .	1
<i>E. Nöth, F. Gallwitz, M. Aretoulaki, J. Haas, S. Harbeck, R. Huber, H. Niemann</i>	
Data-Driven Analysis of Speech . . . . .	10
<i>Hynek Hermansky</i>	
Towards a Road Map for Machine Translation Research . . . . .	19
<i>Steven Krauwer</i>	
The Prague Dependency Treebank: Crossing the Sentence Boundary . . . . .	20
<i>Eva Hajičová</i>	

---

## Text

---

Tiered Tagging and Combined Language Models Classifiers . . . . .	28
<i>Dan Tufiş</i>	
Syntactic Tagging . . . . .	34
<i>Alena Böhmová, Jarmila Panevová, Petr Sgall</i>	
Information, Language, Corpus and Linguistics . . . . .	39
<i>František Čermák</i>	
Prague Dependency Treebank: Restoration of Deletions . . . . .	44
<i>Eva Hajičová, Ivana Kruijff-Korbayová, Petr Sgall</i>	
Some Types of Syntactic Ambiguity . . . . .	50
<i>Jarmila Panevová, Markéta Straňáková</i>	
Semantic Annotation of (Czech) Corpus Texts . . . . .	56
<i>Karel Pala</i>	
The General Principles of the Diachronic Part of the Czech National Corpus . . . . .	62
<i>Karel Kučera</i>	
Performing Adaptive Morphological Analysis Using Internet Resources . . . . .	66
<i>Marek Trabalka, Mária Bielíková</i>	
Automatic Text-to-Speech Alignment: Aspects of Robustification . . . . .	72
<i>R. Schmidt, R. Neumann</i>	
Czech Translation of G. Orwell's '1984': Morphology and Syntactic Patterns in the Corpus . . . . .	77
<i>Vladimír Petkevič</i>	

Handling Word Order in a Multilingual System for Generation of Instructions	83
<i>Ivana Kruijff-Korbayová, Geert-Jan M. Kruijff</i>	
Text Structuring in a Multilingual System for Generation of Instructions . .	89
<i>Ivana Kruijff-Korbayová, Geert-Jan M. Kruijff</i>	
Leveraging Syntactic Information for Text Normalization . . . . .	95
<i>Deborah A. Coughlin</i>	
Automatic Structuring of Written Texts . . . . .	101
<i>Marek Veber, Aleš Horák, Rostislav Julínek, Pavel Smrž</i>	
Implementation of Efficient and Portable Parser for Czech . . . . .	105
<i>Pavel Smrž, Aleš Horák</i>	
Word Sense Disambiguation of Czech Texts . . . . .	109
<i>Ondřej Číkhart, Jan Hajič</i>	
The Acquisition of Some Lexical Constraints from Corpora . . . . .	115
<i>Goran Nenadić, Irena Spasić</i>	
Run-Time Extensible (Semi-)Top-Down Parser . . . . .	121
<i>Michal Žemlička, Jaroslav Král</i>	
Enhancing Readability of Automatic Summaries by Using Schemas . . . . .	127
<i>Mariem Ellouze, Abdelmajid Ben Hamadou</i>	
Use of a Weighted Topic Hierarchy for Document Classification . . . . .	133
<i>Alexander Gelbukh, Grigori Sidorov, Adolfo Guzman-Arénas</i>	

---

## Speech

---

Remarks on Sentence Prosody and Topic-Focus Articulation . . . . .	139
<i>Petr Sgall</i>	
Speech Recognition Using Elman Neural Networks . . . . .	146
<i>L.J.M. Rothkrantz, D. Nollen</i>	
Use of Hidden Markov Models for Evaluation of Russian Digits Pronunciation by the Foreigners . . . . .	152
<i>Alexei Machovikov, Iliana Machovikova</i>	
Allophone-Based Concatenative Speech Synthesis System for Russian . . . . .	156
<i>Pavel A. Skrelin</i>	
Intonation Questions in English and Armenian: Results of the Perceptual Study . . . . .	160
<i>Nina B. Volskaya, Anna S. Grigoryan</i>	
Methods of Sentences Selection for Read-Speech Corpus Design . . . . .	165
<i>Vlasta Radová, Petr Vopálka</i>	

Speaker Identification Using Discriminative Centroids Weighting – A Growing Cell Structure Approach .....	171
<i>Bogdan Sabac, Inge Gavat</i>	
Speech Analysis and Recognition Synchronised by One-Quasiperiodical Segmentation .....	175
<i>Taras K. Vintsiuk, Mykola M. Sazhok</i>	
Spanish Phoneme Classification by Means of a Hierarchy of Kohonen Self-Organizing Maps .....	181
<i>A. Postigo Gardón, C. Ruiz Vázquez, A. Arruti Illarramendi</i>	
Information Theoretic Based Segments for Language Identification .....	187
<i>Stefan Harbeck, Uwe Ohler, Elmar Nöth, Heinrich Niemann</i>	
Fast and Robust Features for Prosodic Classification .....	193
<i>Jan Buckow, Volker Warnke, Richard Huber, Anton Batliner, Elmar Nöth, Heinrich Niemann</i>	
A Segment Based Approach for Prosodic Boundary Detection .....	199
<i>Volker Warnke, Elmar Nöth, Heinrich Niemann, Georg Stemmer</i>	
Speech Recognition and Syllable Segments .....	203
<i>Ivan Kopeček</i>	
Text Preprocessing for Czech Speech Synthesis .....	209
<i>Robert Batůšek, Jan Dvořák</i>	
MLPs and Mixture Models for the Estimation of the Posterior Probabilities of Class Membership .....	215
<i>Alexei V. Ivanov, Alexander A. Petrovsky</i>	
A Simple Spanish Part of Speech Tagger for Detection and Correction of Accentuation Error .....	219
<i>S. N. Galicia-Haro, I. A. Bolshakov, A. F. Gelbukh</i>	
Slovene Interactive Text-to-Speech Evaluation Site – SITES .....	223
<i>Jerneja Gros, France Mihelič, Nikola Pavešić</i>	
Developing HMM-Based Recognizers with ESMERALDA .....	229
<i>Gernot A. Fink</i>	
Large Vocabulary Speech Recognition for Read and Broadcast Czech .....	235
<i>W. Byrne, J. Hajič, P. Icing, F. Jelinek, S. Khudanpur, J. McDonough, N. Peterek, J. Psutka</i>	
Rules for Automatic Grapheme-to-Allophone Transcription in Slovene ....	241
<i>Jerneja Gros, France Mihelič, Nikola Pavešić</i>	
Speech Segmentation Aspects of Phone Transition Acoustical Modelling ..	248
<i>Simon Dobrišek, France Mihelič, Nikola Pavešić</i>	
Context Dependent Phoneme Recognition .....	252
<i>Dušan Krokavec</i>	

State-Space Model Based Labeling of Speech Signals .....	258
<i>Dušan Krokavec, Anna Filasová</i>	
Very Low Bit Rate Speech Coding: Comparison of Data-Driven Units with Syllable Segments .....	262
<i>Jan Černocký, Ivan Kopeček, Geneviève Baudoin, Gérard Chollet</i>	
Storing Prosody Attributes of Spontaneous Speech .....	268
<i>Jana Klečková</i>	

---

## Dialogue

---

An Overview of the State of the Art of Coding Schemes for Dialogue Act Annotation .....	274
<i>Marion Klein</i>	
Structural and Semantic Dialogue Filters .....	280
<i>Zdeněk Mikovec, Martin Klíma, Pavel Slavík</i>	
A Retrieval System of Broadcast News Speech Documents through Keyboard and Voice .....	286
<i>Hiromitsu Nishizaki, Seiichi Nakagawa</i>	
Situations in Dialogs .....	290
<i>Petr Hejda</i>	
Components for Building an Automatic Voice-Dialogue Telephone System	296
<i>Miroslav Holada</i>	
Modeling of the Information Retrieval Dialogue Systems .....	302
<i>Ivan Kopeček</i>	
Improvement of the Recognition Rate of Spoken Queries to the Dialogue System .....	308
<i>Václav Matoušek, Jana Ocelíková</i>	
Analysis of Different Dialog Strategies in the Slovenian Spoken Dialog System	315
<i>Ivo Ipšić, France Mihelič, Nikola Pavešić</i>	

---

## Posters

---

Dispersion of Words in a Language Corpus .....	321
<i>Jaroslava Hlaváčová, Pavel Rychlý</i>	
Corpus-Based Rules for Czech Verb Discontinuous Constituents .....	325
<i>Eva Žáčková, Karel Pala</i>	
Automatic Modelling of Regional Pronunciation Variation for Russian ....	329
<i>Kseniya B. Shalanova</i>	

Experiments Regarding the Superposition of Emotional Features on Neutral Korean Speech .....	333
<i>Cheol-Woo Jo, Attila Ferencz, Dae-Hyun Kim</i>	
Modeling Cue Phrases in Turkish: A Case Study .....	337
<i>Bilge Say</i>	
Speaker Identification Based on Vector Quantization .....	341
<i>Vlasta Radová, Zdeněk Švenda</i>	
Robustness in Tabular Deduction for Multimodal Logical Grammar - Part 1	345
<i>Geert-Jan M. Kruijff</i>	
Classifying Visemes for Automatic Lipreading .....	349
<i>Michiel Visser, Mannes Poel, Anton Nijholt</i>	
Semantic Inference in the Human-Machine Communication .....	353
<i>Leo Hadacz</i>	
Playing with RST: Two Algorithms for the Automated Manipulation of Discourse Trees .....	357
<i>Floriana Grasso</i>	
Another Step in the Modeling of Basque Intonation: Bermeo .....	361
<i>Gorka Elordieta, Iñaki Gaminde, Inma Hernández, Jasone Salaberria, Igor Martin de Vidales</i>	
Electronic Dictionaries: For Both Humans and Computers .....	365
<i>Igor A. Bolshakov, Alexander F. Gelbukh, Sofia N. Galicia-Haro</i>	
Statistical Evaluation of Similarity Measures on Multi-lingual Text Corpora .....	369
<i>R. Neumann, R. Schmidt</i>	
Document Title Patterns in Information Retrieval .....	372
<i>Manuel Montes-y-Gómez, Alexander F. Gelbukh, Aurelio López-López</i>	
Statistical Approach to the Automatic Synthesis of Czech Speech .....	376
<i>Jindřich Matoušek, Josef Psutka, Zbyněk Tychtl</i>	
Language Model Representations for the GOPOLIS Database .....	380
<i>Janez Žibert, Jerneja Gros, Simon Dobrišek, France Mihelič</i>	
Recognition of Alcohol Influence on Speech .....	384
<i>Richard Menšík</i>	
Recording of Czech and Slovak Telephone Databases within SpeechDat-E	388
<i>Jan Černocký, Petr Pollák, Milan Rusko, Václav Hanžl, Marián Trnka</i>	
Pragmatic Features of the Electronic Discourse in the Internet .....	392
<i>Irina Potashova</i>	
<b>Author Index</b> .....	395

Text, Speech and Dialogue

Second International Workshop, TSD'99 Plzen, Czech

Republic, September 13-17, 1999, Proceedings

Matousek, V.; Mautner, P.; Ocelikova, J.; Sojka, P. (Eds.)

1999, XII, 398 p., Softcover

ISBN: 978-3-540-66494-9